





# المرشد الدراسي لمرجع وليم في التوليد

تأليف

د. كلوديا ل ويرنر  
أستاذ مشارك نساء و توليد  
جامعة تكساس المركز الطبي الجنوب الغربي  
دلاس تكساس

د. سوزان م كوكس  
عميد مشارك للتعليم المهني أستاذ نساء و توليد  
جامعة تكساس المركز الطبي الجنوب الغربي  
دلاس تكساس

د. ف جاري كانجهام  
أستاذ و رئيس قسم النساء و التوليد  
جامعة تكساس المركز الطبي الجنوب الغربي  
كبير أطباء النساء و التوليد  
مستشفى باركلاند  
دلاس تكساس

د. باربارا ل هوفمان  
أستاذ مساعد نساء و توليد  
جامعة تكساس المركز الطبي الجنوب الغربي  
دلاس تكساس

ترجمة

د. يوسف محمد عبد الرحمن النحاس  
أخصائي امراض نساء و توليد  
بجمهورية مصر العربية  
مساعد باحث طبي بمركز البحوث  
كلية الطب و مستشفى الملك خالد الجامعي  
جامعة الملك سعود

النشر العلمي والمطابع - جامعة الملك سعود

ص.ب 6٨٩0٣ - الرياض ١١٥٣٧ - المملكة العربية السعودية



ح جامعة الملك سعود ١٤٣١ (٢٠١٠م)

هذه ترجمة عربية مصرح بها من مركز الترجمة بالجامعة

*Williams Obstetrics: Study Guide*

By: Susan M. Cox, Claudia L. Werner, Barbara L. Hoffnam, F. Gary Cunningham

©McGraw-Hill, 22<sup>nd</sup> Edition 2005

Copyright © 2005 by The McGraw-Hill Companies, Inc. All rights reserved.

فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر

كوكس ، سوزان

المرشد الدراسي لمرجع وليام في التوليد. / سوزان كوكس ؛ ف

جاري النحاس. - الرياض، ١٤٣١هـ

٥٩٢ ص : ٢١ x ٢٨ سم

ردمك : ٨-٦٩١-٥٥-٩٩٦٠-٩٧٨

١. الولادة أ.النحاس ، ف جاري(مترجم) ب.العنوان

١٤٣١/٦٩٥٣

ديوي ٦١٨.٣

رقم الإيداع : ١٤٣١/٦٩٥٣

حكمت هذا الكتاب لجنة متخصصة ، شكلها المجلس العلمي بالجامعة ، وقد وافق المجلس العلمي على نشره - بعد اطلاعه

على تقارير المحكمين - في اجتماعه العاشر للعام الدراسي ١٤٣٠/١٤٣١ هـ المعقود بتاريخ ١٤٣١/١/٢٤هـ الموافق

١٠/١/٢٠١٠م.

النشر العلمي والمطابع ١٤٣١هـ



## شكر المترجم

يتقدم المترجم بالشكر الوافر والعميق لجامعة الملك سعود و مركز الترجمة وجميع العاملين فيه لما تم تقديمه من دعم ومساندة لحركة الترجمة و لما تحمله من إثراء للعلم و نقل المعرفة ولا يمكن نسيان فضل و مؤازرة إدارة النشر العلمي والمطابع للمجهود الوافر في إعداد وإخراج هذا الكتاب بهذه الصورة الوافية ، وعلى رأسها الأستاذ الدكتور علي بن محمد التركي و اخص بالذكر الأستاذ أحمد بن علي زربطان.  
والله نسال أن يجعل ذلك في ميزان حسناتهم جميعاً.

المترجم



## مقدمة المترجم

الحمد لله رب العالمين و الصلاة و السلام على أشرف المرسلين سيدنا محمد صلى الله عليه و سلم الذي أرسله الله معلماً للبشرية و هادياً للإنسانية و رحمة للعالمين و ناطقاً بلسان عربي مبين ...  
تعد ترجمة المراجع الطبية من أهم وسائل إثراء المكتبة العربية الطبية بالمراجع المتخصصة و ذلك لضمان مواكبة التقدم العلمي و الطبي .

يتميز مرجع وليام بأنه من أكبر و أفضل مراجع أمراض النساء و التوليد و ذلك لما يتميز به من دقة علمية و منهجية ، و قد ساعدت الأسئلة متعددة الاختيارات التي وضعت على الطبعة الأخيرة في تعميق الاستيعاب للمعلومات الكثيفة و هي تساعد الراغبين في اجتياز امتحانات الزمالات في مجال تخصص أمراض النساء و التوليد .

و يلزم الإشارة أن هذا الدليل الإرشادي و هذه الأسئلة وضعت و صنفت بالارتباط بمرجع وليام الجامع الكبير و لا يكمل هذا الدليل دون النظر للمرجع الأساسي لاسيما للدارس المبتدئ.

و للاستفادة من هذا الدليل فإنني أقترح أن يقرأ الدارس المبتدئ كل فصل في المرجع على حدة قراءة متأنية ثم يقوم بحل الأسئلة ثم يراجع أجوبته مع إجابات الأسئلة ثم يقوم بمراجعة ما استشكل عليه في المرجع مرة أخرى و هكذا حتى ينتهي من جميع فصول الكتاب و أخيراً يقوم بحل الأسئلة مرة ثانية جملة واحدة مع مراعاة زمن الإجابة حتى يتأكد من استيعابه للمعلومات تماماً و قدرته على إجابة الأسئلة في الزمن المحدد أما الدارس الأكثر خبرة فيمكنه أن يركز على الأسئلة أولاً ثم يعود للمرجع في الأسئلة التي استشكلت عليه و لقد اعتمدت في ترجمة المصطلحات الطبية على معجم المصطلحات الطبية العربية و بالرغم من المجهود المبذول في إتمام هذا العمل فلا ندعي أنه الأمثل بل نحن في حاجة دائمة للنصح و الإرشاد.

نسأل الله العلي القدير أن يتقبل هذا الجهد و الله من وراء القصد

و الله الموفق

المترجم





## تقديم المؤلفين

تم إعداد المرشد الدراسي لمرجع وليالم في التوليد الطبعة الثانية والعشرين لتقييم القدرة على فهم و تذكر المواد التي غطاها مرجع وليالم في التوليد الطبعة الثانية والعشرين و قد وضعت أسئلة كل قسم بناءً على النقاط الأساسية من كل فصل و بنفس ترتيب المرجع. عدد الأسئلة الإجمالي ٢٦٧٤ من ٥٩ فصلاً. وضعت الأسئلة بنظام الأسئلة متعددة الإجابات باختيار وحيد لأفضل إجابة و من المفترض أن يقرأ الطالب السؤال أولاً ثم يفكر في الإجابة قبل اختيار الإجابة الصحيحة من الاختيارات الأربعة المعطاة. يلي الأسئلة القسم الذي يحوي الإجابات مع ذكر أرقام الصفحات في المرجع حيث توجد الإجابات.

نأمل أن يكون استخدام هذا الشكل المبسط للمرشد الدراسي يسهل من استيعاب المعلومات من مرجع وليالم في التوليد الطبعة الثانية والعشرين.

سوزان م كوكس

كلوديا ل وارنر

باربارا ل هوفمان

ف جاري كاننجهام



## ملاحظة

الطب علم دائم التغيير وأن كل بحث جديد و خبرة سريرية توسع معارفنا مما يتطلب تغييرات في العلاج والدواء و قد محص المؤلفون و الناشر بكذ دؤوب المصادر التي يعتقد أنها موثقة و ذلك لتقديم معلومة كاملة و مطابقة للمعايير المتقبلة حين النشر ومع ذلك ففي ضوء احتمال الخطأ البشري والتغيرات في المجال الطبي فلا يضمن المؤلفون أو الناشر أو كل من ساهم في الإعداد لنشر هذا العمل أن المعلومات المتضمنة دقيقة وكاملة من جميع النواحي كما أنهم يخلون مسئوليتهم عن أي خطأ أو نقص أو عن النتائج الناشئة من استخدام المعلومات المتضمنة في هذا العمل. يجب حث القراء على التأكد من المعلومات المذكورة هنا وذلك من مصادر أخرى و على سبيل المثال و بالأخص ينصح القارئ من التأكد من النشرة الإعلامية للمنتج التي يتضمنها عبوة أي دواء و ذلك قبل تناوله للتأكد من دقة هذه المعلومات و أنه لم يطرأ أي تغيير في الجرعة الموصى بها أو في موانع الاستخدام و هذه التوصية على قدر كبير من الأهمية خاصة مع الأدوية الحديثة أو قليلة الاستعمال.



## المحتويات

شكر المترجم .....	هـ
مقدمة المترجم .....	ز
تقديم المؤلفين .....	ط
ملاحظة .....	ك

### الباب الأول: نظرة عامة

١. التوليد من منظور واسع .....	٣
--------------------------------	---

### الباب الثاني: التشريح و علم الوظائف

٢. التشريح الأمومي .....	١١
٣. الانغراس و تحلق المضغطة و التطور المشيمي .....	١٩
٤. نمو و تطور الجنين .....	٣١
٥. علم وظائف الامومة .....	٤٣
٦. المخاض .....	٥٣

### الباب الثالث: ما قبل الوضع

٧. الاستشارة قبل الحمل .....	٦١
٨. رعاية الحمل .....	٦٧
٩. الإجهاض .....	٨١
١٠. حمل الهاجر .....	٨٩
١١. داء الأرومة الغازية الحلمي .....	٩٥

٩٩	١٢. الوراثيات .....
١٠٩	١٣. التشخيص قبل الولادة و المعالجة الجنينية .....
١١٩	١٤. المسخيات و العقاقير و الأدوية الأخرى .....
١٣٣	١٥. تقييم ما قبل الولادة .....
١٣٩	١٦. التصوير فوق الصوتي و الدوبلر .....

### الباب الرابع: المخاض و الولادة

١٤٩	١٧. المخاض و الولادة الطبيعية .....
١٦٣	١٨. التقييم أثناء الوضع .....
١٧١	١٩. التخدير التوليدي .....
١٧٧	٢٠. عسر الولادة: المخاض الشاذ .....
١٨٥	٢١. اضطرابات حجم النخط .....
١٩١	٢٢. تحريض المخاض .....
١٩٥	٢٣. التوليد بالملقط و الاستخراج بالمحجم .....
٢٠٣	٢٤. المجيء و الولادة بالمقعدة .....
٢٠٧	٢٥. الولادة القيصرية و الاستئصال الرحمي الولادي .....
٢١١	٢٦. الولادة القيصرية السابقة .....
٢١٥	٢٧. شذوذات المشيمة و الحبل السري و الأغشية .....

### الباب الخامس: الجنين والوليد

٢٢٣	٢٨. الرضيع الوليد .....
٢٣١	٢٩. أمراض و إصابات الجنين والوليد .....

### الباب السادس: النفاس

٢٤٩	٣٠. النفاس .....
٢٥٥	٣١. الخمج النفاسي .....
٢٦٥	٣٢. منع الحمل .....

٢٧٥	٣٣. التعقيم .....
-----	-------------------

### الباب السابع: مضاعفات الولادة

٢٨١	٣٤. اضطرابات فرط ضغط الدم في الحمل .....
٢٨٩	٣٥. الترف التوليدي .....
٣٠١	٣٦. الولادة المبكرة .....
٣٠٩	٣٧. الحمل الجريير .....
٣١٣	٣٨. اضطرابات نمو الجنين .....
٣١٩	٣٩. الحمل متعدد الأجنة .....
٣٢٩	٤٠. شذوذ المجرى التناسلي .....

### الباب الثامن: المضاعفات الطبية و الجراحية

٣٣٩	٤١. اعتبارات عامة و تقييم الأم .....
٣٤٥	٤٢. العناية الحرجة و الرض .....
٣٥١	٤٣. البدانة .....
٣٥٥	٤٤. المرض القلبي الوعائي .....
٣٦٥	٤٥. فرط ضغط الدم المزمن .....
٣٦٩	٤٦. اضطرابات رئوية .....
٣٧٧	٤٧. الاضطرابات الانصمامية الخثارية .....
٣٨١	٤٨. اضطرابات المجرى الكلوي البولي .....
٣٨٩	٤٩. الاضطرابات المعدية المعوية .....
٣٩٥	٥٠. اضطرابات الكبد والسبيل الصفراوي والبنكرياس .....
٤٠١	٥١. الاضطرابات الدموية .....
٤١٣	٥٢. السكري .....
٤١٩	٥٣. اضطرابات الغدة الدرقية و الغدد الصماء الأخرى .....
٤٢٧	٥٤. اضطرابات النسيج الضام .....
٤٣٥	٥٥. الاضطرابات العصبية و النفسية .....
٤٤٥	٥٦. الاضطرابات الجلدية .....

٤٤٩.....	٥٧. الأمراض الورمية.....
٤٥٧.....	٥٨. الحمج و العدوى.....
٤٦٧.....	٥٩. الأمراض المنقولة جنسياً.....

٤٧٧.....	الإجابات.....
----------	---------------

### ثبت المصطلحات

٥٣٧.....	أولاً: عربي- إنجليزي.....
٥٥٦.....	ثانياً: إنجليزي- عربي.....

٥٧٧.....	كشاف الموضوعات.....
----------	---------------------